

**ПРОГРАММА
ИТОГОВОЙ (ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
Код	45.04.02
<i>Профиль подготовки</i>	Медиалингвистика и межкультурная коммуникация
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Общие положения о итоговой (государственной итоговой) аттестации

Настоящая программа разработана в соответствии с требованиями:

- Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012г. N 273-ФЗ;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.07.2016 № 783 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017г. № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.09.2013 N 1061 «Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 29.06.2015 N 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
- Локальных нормативных актов университета.

1.2. Цели и задачи итоговой (государственной итоговой) аттестации

Цель ИА - определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (направленность (профиль) программы магистратуры «Теория и практика перевода») соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)

Задачи ИА :

- оценка уровня полученных знаний, умений и навыков;
- оценка степени овладения выпускником общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций;
- оценка степени готовности выпускника к решению профессиональных задач в соответствии с ФГОС ВО;
- принятие решения о присвоении выпускнику степени магистра по направлению подготовки и выдаче диплома.

Итоговая (государственная итоговая) аттестация проводится после освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы, включающей теоретическое обучение и прохождение соответствующих практик.

К итоговым аттестационным испытаниям допускается лицо, завершившее теоретическое и практическое обучение по основной профессиональной образовательной программе по направлению 45.04.02 Лингвистика.

1.3. Место ИА в структуре ОПОП

ИА относится к блоку «Итоговая (государственная итоговая) аттестация». Итоговой аттестацией завершается освоение основной профессиональной образовательной программы магистратуры.

Объем ИА

Виды учебной работы	Формы обучения
	Очная
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	9/324
Контактная работа:	
Индивидуальные и групповые консультации	4
Самостоятельная работа (СРС)	320

1.4. Требования ФГОС ВО к уровню профессиональной подготовки выпускника

В результате прохождения ИА выпускник должен продемонстрировать обладание следующими компетенциями:

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними. УК-1.2. Проводит научные исследования в профессиональной сфере на высоком философско-методологическом уровне. УК-1.3. На основе системного подхода ориентируется в перспективных направлениях профильных отраслей науки, актуальных проблемах теории и практики в профессиональной сфере и путях их решения. УК-1.4. Осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, выбирает методы критического анализа, адекватные проблемной ситуации, и определяет достоверность получаемой информации, разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на общий результат планируемой деятельности.

УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, цель и задачи проекта, приоритеты, результаты, этапы, ресурсы и ограничения в реализации проекта, способы и этапы решения конкретных задач проекта. УК-2.2. Разрабатывает план реализации проекта, контролирует его исполнение, управляет им на всех этапах жизненного цикла, оценивает эффективность его реализации. УК-2.3. Представляет и обсуждает результаты реализации проекта (отдельных его этапов) в различных формах.
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Подбирает и формирует команду, распределяет обязанности, функции, задачи между ее членами, определяет конкретных исполнителей, руководит их работой, координирует и контролирует работу членов команды. УК-3.2. Определяет правила командной работы, способы мотивации членов команды с учетом организационных возможностей и личностных особенностей членов команды, стратегию взаимодействия членов команды, устанавливает разные виды коммуникации для руководства командой и достижения поставленной цели, решает конфликтные ситуации, возникшие в ходе работы команды. УК-3.3. Вырабатывает командную стратегию для достижения поставленных целей, расставляет приоритеты и изменяет стратегию работы в зависимости от ситуации.
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Применяет современные коммуникативные технологии на русском языке для академического и профессионального взаимодействия. УК-4.2. Применяет современные коммуникативные технологии на иностранном языке (языках) для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп. УК-5.2. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия. УК-5.3. Способен преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе).
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Определяет уровень самооценки и уровень притязаний, приоритетов собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста. УК-6.2. Оценивает собственные личные и профессиональные качества и ресурсы, определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития выбирает цели личностного и профессионального развития, способы их достижения и преодоления личностных ограничений на пути достижения поставленной цели. УК-6.3. Ориентируется на рынке труда и образовательных услуг, оценивает его требования для выстраивания траектории собственного профессионального роста.
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1. Учитывает междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурирует и интегрирует знания из профильных областей профессиональной деятельности. ОПК-1.2. Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения. ОПК-1.3. Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве

		выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций.
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1. Использует современный понятийный научный аппарат применительно к изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности. ОПК-2.2. Соблюдает канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в иноязычном научном дискурсе.
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-3.1. Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков. ОПК-3.2. Применяет современные технологии обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся. ОПК-3.3. Знает современные электронные обучающие платформы (в том числе системы управления обучением) для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам.
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактическую, концептуальную и эстетическую информацию. ОПК-4.2. Определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к функциональному стилю. ОПК-4.3. Достигает ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.

ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации. ОПК-5.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК-5.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1. Творчески использует общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности. ОПК-6.2. Самостоятельно разрабатывает справочный аппарат исследования, осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ОПК-6.3. Соблюдает правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах.
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1. Корректно использует профильные интернет ресурсы. ОПК-7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК-7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.
ПК-1	Способен обеспечить межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и	ПК-1.1. Обеспечение межъязыкового общения в различных профессиональных сферах. ПК-1.2. Выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации.

	профессиональной сферах общения	ПК-1.3. Знать основы межкультурной коммуникации в соответствии с иноязычным этикетом. ПК-1.4. Обеспечение межъязыковой коммуникации с учетом психолингвистических и социальных факторов.
ПК-2	Способен осуществлять устный и письменный перевод различного рода текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических аспектов исходного текста	ПК-2.1. Выполнять письменный и устный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм. ПК-2.2. Владеть навыками постпереводческого редактирования перевода текстов в зависимости от поставленной задачи перевода. ПК-2.3. Знать в достаточном объеме вокабуляр и стилистические особенности текстов определенной отрасли, современные электронные словари и автоматизированные системы управления переводом, IT-технологии, используемые в профессиональной сфере.

1.5. Виды итоговой (государственной итоговой) аттестации

К видам Итоговой аттестации обучающихся по программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» согласно ФГОС ВО и учебному плану относится защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

2.ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЕ

2.1 Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1. Особенности передачи реалий законодательной власти Великобритании при переводе с английского языка на русский.
2. Способы перевода русских бытовых реалий на английский язык.
3. Специфика перевода юридических текстов (на примере английского и немецкого языков). Специфика употребления и перевода современных англоязычных заимствований в немецком языке.
4. Проблемы адекватности перевода официально-делового текста (на материале немецкоязычной и англоязычной деловой корреспонденции).
5. Способы достижения эквивалентности при переводе англоязычных идиом в художественном тексте.
6. Проблемы адаптации газетных заголовков в переводе.
7. Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода текстов общественно-политической тематики.

8. Перевод газетных заголовков (на материале газеты «Times»).
9. Достижение эквивалентности при переводе текстов рекламы с английского языка на русский.
10. Специфика перевода политических, экономических и социальных терминов в английской лингвокультуре.
11. Новейшие англоязычные заимствования в русском языке в свете теории перевода. Особенности перевода специальных текстов (на материале научно-технической литературы).
12. Жанровая и лингвопереводческая специфика специального текста.
13. Особенности перевода архаизмов в англоязычной художественной литературе. Особенности перевода реалий в художественных текстах (на материале романа Ч.Диккенса «Домби и сын»).
14. Особенности интерпретации лингвокультурологических реалий англоязычных публицистических текстов при переводе.
15. Национально-культурные особенности презентации рекламного текста в переводе.
16. Функционирование эвфемизмов во франко- и англоязычных СМИ (особенности перевода).
17. Переводческие трансформации в англо-русских переводах научно-технических текстов.
18. Особенности перевода английской детской художественной литературы (на примере сказок Беатрис Поттер).
19. Проблемы репрезентации специального текста в переводе (на материале ...).
20. Лингвистические особенности репрезентации метафоры в переводе газетно-публицистических текстов.

2.2. Руководство и консультирование

Для подготовки выпускной квалификационной работы каждому обучающемуся назначается руководитель ВКР.

В обязанности руководителя ВКР входит:

- составление задания на ВКР;
- рекомендации по подбору и использованию источников и литературы по теме ВКР;
- оказание помощи в разработке структуры (плана) ВКР;
- консультирование по вопросам выполнения ВКР;
- анализ текста ВКР и рекомендации по его доработке (по отдельным главам, разделам, подразделам);
- помощь в анализе отчетов системы «Антиплагиат» на наличие заимствований;
- информирование о порядке и содержании процедуры защиты ВКР (в т.ч. предварительной);
- консультирование (оказание помощи) в подготовке выступления и подборе наглядных материалов к защите (в т.ч. предварительной);
- содействие в подготовке ВКР на внутривузовский или иной конкурс студенческих работ (при необходимости);
- составление письменного отзыва о работе студента над выполнением ВКР.

Выпускные квалификационные работы подлежат обязательной проверке в системе «Антиплагиат». Рубежные показатели определены в Порядке применения системы «Антиплагиат». При отсутствии отчета о проверке и подписи руководителя на отчете, ВКР к защите не допускается.

2.3. Требования к объему, структуре и оформлению выпускной квалификационной работы

ВКР должна представлять собой законченную разработку на заданную тему, написанную автором под руководством руководителя, свидетельствующую об умении

автора работать с литературой, обобщать и анализировать фактический материал, используя теоретические знания и практические навыки, полученные при освоении профессиональной образовательной программы, содержащую элементы научного исследования.

Выпускная квалификационная работа должна иметь два раздела, посвящённых обзору литературы, анализу изучаемого явления действительности и формулировке проблемы на его основе, характеристике предлагаемого автором решения. Рекомендуемый объём выпускной квалификационной работы - 50-60 страниц печатного текста без приложений. Требования к оформлению выпускной квалификационной работы указаны в «Методических указаниях по написанию ВКР».

3. ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

3.1. Предварительная защита ВКР

С целью контроля качества выполнения ВКР и подготовке студентов к официальной защите проводится заседание кафедры, где студент в присутствии руководителя ВКР проходит предварительную защиту ВКР.

К предварительной защите студент представляет задание на ВКР и полный переплетенный (несброшюрованный) вариант ВКР.

В обязанности членов кафедры входит:

- оценка степени готовности ВКР;
- рекомендации по устранению выявленных недостатков работы (при их наличии);
- рекомендация о допуске ВКР к официальной защите;
- рекомендация лучших ВКР на внутривузовский или иной конкурс студенческих работ и для участия в научных конференциях.

3.2. Защита ВКР

Выпускник защищает ВКР в экзаменационной комиссии.

Защита ВКР проводится в соответствии с расписанием государственной итоговой аттестации. Подготовленная и переплетенная ВКР представляется студентом на кафедру не менее чем за два дня до ее защиты по расписанию. В случае, если ВКР не представлена студентом в установленный срок по уважительным причинам, департамент по работе с обучающимися может изменить дату защиты распоряжением.

Отрицательный отзыв руководителя ВКР, не влияет на допуск ВКР к защите.

Автор ВКР имеет право ознакомиться с отзывом руководителя о его работе не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Защита ВКР проводится на заседании экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей ее состава.

Обязательные элементы процедуры защиты:

- выступление автора ВКР;
- вопросы членов ЭК по выполненному исследованию (в рамках темы и предмета исследования);
- оглашение отзыва руководителя.

Для сообщения по содержанию ВКР студенту отводится, как правило, не более 7 минут.

При защите могут представляться дополнительные материалы, характеризующие научную и практическую ценность выполненной работы, использоваться технические средства для презентации материалов ВКР.

Общая продолжительность защиты ВКР не должна превышать 0,5 часа.

По результатам защиты ВКР экзаменационная комиссия выставляет коллегиальную оценку на закрытом заседании.

Оценка по итогам защиты ВКР объявляется комиссией в день защиты после оформления в установленном порядке протокола заседания комиссии.

Лицам, не подтвердившим соответствие подготовки требованиям ФГОС ВО при защите ВКР, а также не явившимся на защиту ВКР, при восстановлении в Университете назначается повторная защита ВКР.

Обучающийся может восстановиться в Университет для повторной защиты ВКР не ранее чем через десять месяцев и не более чем через пять лет после защиты ВКР впервые. Повторная защита ВКР не может быть назначена более двух раз.

Лица, завершившие освоение основной образовательной программы и не подтвердившие соответствие подготовки требованиям ГОС и ФГОС при защите ВКР, а также не явившимся на защиту ВКР по неуважительной причине, отчисляются из Университета с выдачей справки об обучении, как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицам, не защитившим ВКР по уважительной причине (по медицинским показаниям или в других исключительных случаях, документально подтвержденных), предоставляется возможность защитить ВКР без отчисления из Университета в течение срока работы ЭК (на дополнительном заседании ЭК либо во время заседания другой комиссии в соответствии с календарным учебным графиком), но не позднее шести месяцев после подачи заявления студентом, не проходившим защиту ВКР по уважительной причине.

Критерии оценивания

Критерии оценивания указаны в фонде оценочных средств по итоговой (государственной итоговой) аттестации

3.4. Порядок подачи и рассмотрения апелляций по итоговой аттестации.

По результатам итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменное заявление об апелляции по вопросам, связанным с процедурой проведения итоговой (государственной итоговой) аттестации выпускников Автономная некоммерческая организация высшего образования Московский международный университет».

Апелляционная комиссия Университета в своей работе руководствуется нормативными правовыми актами Российской Федерации: Конституцией Российской Федерации; Федеральным законом Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; рекомендациями Министерства образования и науки РФ по основным процедурным вопросам функционирования апелляционных комиссий; иными нормативными актами Министерства образования и науки Российской Федерации; локальными нормативными актами: Уставом Университета; решениями Сената (Ученого совета) Университета; приказами и распоряжениями ректора; Положением о проведении итоговой аттестации по не аккредитованным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры и другими локальными нормативными актами Университета.

Состав апелляционной комиссии утверждается приказом ректора.

Апелляционная комиссия формируется в количестве не менее пяти человек из числа профессорско-преподавательского состава, научных работников Университета, не входящих в данный учебный год в состав экзаменационных комиссий.

Председателем апелляционной комиссии является ректор. В случае отсутствия ректора председателем является лицо, исполняющее обязанности ректора на основании соответствующего приказа.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменное заявление об апелляции по вопросам, связанным с процедурой проведения аттестационных испытаний, не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов аттестационного испытания.

Для рассмотрения вопросов, связанных с процедурой проведения защиты выпускной квалификационной работы, секретарь экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию выпускную квалификационную работу, отзыв руководителя, рецензию, протокол заседания экзаменационной комиссии и заключение председателя экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при защите подавшего апелляцию обучающегося.

Апелляция рассматривается в срок не позднее двух рабочих дней со дня ее подачи.

Апелляция рассматривается на заседании апелляционной комиссии с участием не менее половины состава апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель соответствующей экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию.

Решение апелляционной комиссии утверждается простым большинством голосов. При равном числе голосов председатель апелляционной комиссии обладает правом решающего голоса.

Оформленное протоколом решение апелляционной комиссии, подписанное ее председателем, доводится до сведения, подавшего апелляцию обучающегося (под роспись) в течение трех рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии.

По решению апелляционной комиссии может быть назначено повторное проведение аттестационных испытаний для обучающегося, подавшего апелляцию.

Повторное прохождение защиты выпускной квалификационной работы должно быть проведено не позднее даты истечения срока обучения обучающегося, подавшего апелляцию, установленного в соответствии с образовательным стандартом.

Апелляция на повторное прохождение аттестационных испытаний не принимается.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОЙ
(ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Профиль подготовки</i>	Медиалингвистика и межкультурная коммуникация
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения образовательной программы

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	знать: специфику научной рациональности, основные методы и формы научного познания; особенности понятийного аппарата науки; место проблемы в структуре научного знания; уметь: критически оценить характер и место возникшей проблемной ситуации в профессиональной деятельности; владеть: навыками выявления, критического анализа и аргументированного обсуждения возникающих в профессиональной деятельности научных проблем; принципами системного подхода к анализу проблемных ситуаций.
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	знать: принципы разработки и реализации проектов; процедуры и механизмы оценки качества проекта; уметь: разрабатывать план реализации проекта с учетом возможных рисков реализации и возможностей их устранения; разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы; формулировать цели и задачи проекта, обосновывать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения; владеть: методикой разработки плана реализации проекта, корректировки отклонений и внесения изменений в проект; алгоритмом мониторинга хода реализации проекта, оценки качества и инфраструктурных условий проекта; способностью управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	знать: особенности организации и руководства работы команды, разрешения противоречий; уметь: вырабатывать стратегию командной работы и на ее основе организовывать сбор членов команды для достижения поставленной цели; разрешать конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон; владеть: навыками организации дискуссии по заданной теме и

	обсуждения результатов работы команды с привлечением оппонентов разработанным идеям; способностью организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели; навыками делегирования полномочий членам команды и распределения поручений.
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	знать: нормы и правила подготовки деловой документации; особенности организации делового общения с использованием современных коммуникативных технологий; уметь: создавать различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке; представлять результаты профессиональной и научной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные; владеть: современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранных языках для целей академического и профессионального взаимодействия.
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	знать: важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития; культурные особенности носителей разных языков и специфику их проявления в процессе межкультурного взаимодействия; уметь: выстраивать социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп; обеспечить создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач; владеть: навыками анализа и учета важнейших идеологических и ценностных систем, сформированных в ходе исторического развития, а также разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	знать: особенности определения приоритетов профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям; уметь: выстраивать гибкую профессиональную траекторию, с учетом накопленного опыта профессиональной деятельности, динамично изменяющихся требований рынка труда и стратегии личного развития;

	владеть: способностью определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	знать: основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя в синхронии и диахронии; понятийный аппарат изучаемой дисциплины; уметь: интерпретировать и структурировать междисциплинарные связи дисциплин профильных областей профессиональной деятельности; интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций; владеть: методиками анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого языка; способностью применять на практике систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления.
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	знать: теоретические основы формирования межкультурной коммуникации, концепцию межкультурной коммуникативно й компетенции; закономерности становления способности к межкультурной коммуникации. уметь: конструировать учебный процесс с учетом особенностей и закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации; осуществлять оценку сформированности способности к межкультурной коммуникации, основных стратегий и умений в области владения иностранным языком; владеть: современными технологиями обучения иностранным языкам; эффективными приемами формирования способности к межкультурной коммуникации

ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.	знать: методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования уметь: развивать интеллектуальный и культурный уровень; владеть: методами и средствами познания, обучения и самоконтроля.
ОПК-4 Способен обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося	знать: специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия; социокультурные и этические нормы, принятые в иноязычном социуме; уметь: корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации; правильно определять жанр речевого произведения; владеть: навыками осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения; способностью создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к функциональным стилям.
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	знать: взаимосвязи и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации; уметь: корректно реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка; владеть: навыками межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации	знать: правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научных дискурсах; правила составления научной документации; уметь:

данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	самостоятельно разрабатывать справочный аппарат исследования; осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы; владеть: технологиями сбора, обработки и интерпретации данных исследования.
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	знать: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе; уметь: корректно использовать профильные интернет ресурсы; использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля; владеть: навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач; алгоритмом поиска и обработки необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
ПК-1 Способен использовать понятийный аппарат языкознания, общей теории и практики перевода для решения профессиональных задач, анализировать проблемы современного переводоведения	знать: терминологию области языкознания, тенденции развития современного языкознания, понятийный аппарат общей теории и практики перевода уметь: осуществлять критический анализ истории языкознания и основных тенденций развития современного языкознания, применять знания теории и практики перевода в профессиональной деятельности владеть: способностью использовать терминологию теоретического и прикладного языкознания, общей теории и практики перевода для решения профессиональных задач; способностью использовать терминологию общей теории и практики перевода для решения профессиональных задач
ПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также соблюдать требования, предъявляемые к переводу	знать: теорию устного и письменного перевода, терминологию предметной области перевода уметь: использовать понятийный аппарат общей теории и практики перевода для решения профессиональных задач владеть: способностью использовать понятийный аппарат общей

	теории и практики перевода для решения профессиональных задач
--	---

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенции в процессе написания и защиты выпускной квалификационной работы

Компетенции	Показатели оценивания
Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1);	Обоснована актуальность темы, практическая и теоретическая значимость работы, использованы различные методы исследования, логичность структуры ВКР, анализ результатов и выводов
Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы знания социокультурной и межкультурной коммуникации, прослеживаются межпредметные связи
Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы правовые знания, прослеживаются межпредметные связи
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки (УК-6);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы исторические методы исследования, прослеживаются межпредметные связи
Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и	При рассмотрении основных вопросов темы использованы межпредметный понятийный аппарат

представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка(ОПК-1);	
Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам (ОПК-2);	При рассмотрении основных вопросов темы использованы межпредметный понятийный аппарат
Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса (ОПК-3);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР
Способен обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью обеспечения планируемого уровня личностного и профессионального развития обучающегося (ОПК-4);	В работе этические и нравственные нормами поведения, принятые в инокультурном социуме относящиеся к преподавательской деятельности
Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме (ОПК-5);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме
Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию (ОПК-6);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР
Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации (ОПК-7);	Качество публичного выступления в процессе защиты ВКР
Способен использовать понятийный аппарат языкознания, общей теории и практики перевода для решения профессиональных задач, анализировать проблемы современного переводоведения. (ПК-1);	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме

Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также соблюдать требования, предъявляемые к переводу (ПК-2).	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемых решений по теме работы, практическая и теоретическая значимость работы, качество научно-категориального аппарата, глубина и обстоятельность аналитической части ВКР, соответствие содержания работы заявленной теме
--	---

Критерии оценки и шкалы оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценки
Отлично	Обоснование актуальности тематики работы: Тема полностью отражает актуальную проблему Во введении полно обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата Правильно определены объект и предмет исследования Цель ВКР соответствует проблеме исследования Адекватно сформулированы задачи, позволяющие достичь цель исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено системно и логично Язык и стиль изложения содержания соответствует жанру НИР Высокий уровень навыка работы со специальной литературой
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован высокий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представлен полный обзор состояния проблемы Имеются ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован высокий уровень критической оценки концепций различных авторов Четко прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Полностью соответствует целевой установке и задачам исследования В полной мере отражает реализацию целей исследования Полностью отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан высокий уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение полностью соответствует выбранной теоретической концепции

	ВКР содержит новые подходы к решению исследуемой проблемы
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован высокий уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты обоснованы и опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения логично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид полностью соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала полностью соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников полностью соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления соответствует заявленным теме, целям и задачам Приведены необходимые примеры и аргументы Свободное изложение материала с опорой на план или тезисы Отчётливое произношение, отбираются необходимых речевых средств Соблюдение рамок регламента Оратор правильно реагирует на вопросы слушателей, дает развернутые ответы
	Обоснование актуальности тематики работы: Тема полностью отражает недостаточно актуальную проблему Во введении недостаточно полно обоснован выбор данной темы
Хорошо	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены незначительные ошибки Цель исследования сформулирована недостаточно корректно Задачи недостаточно корректно сформулированы по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено логично, но не системно Допущены незначительные языковые и стилистические ошибки в изложении материала Уровень навыка работы со специальной литературой на хорошем уровне

	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован достаточный уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет недостатки Недостаточно представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован средний уровень критической оценки концепций различных авторов Не четко прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Не в полной мере соответствует целевой установке и задачам исследования Не в полной мере отражает реализацию целей исследования Не в полной мере отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан средний уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Предложены конкретные технологии в области профессиональной деятельности
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован средний уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты обоснованы, но не в полной мере опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения недостаточно логично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников не в полной мере соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления в целом соответствует заявленным теме, целям и задачам Приведены некоторые примеры и аргументы

	Изложение материала осуществляется с опорой на текст Отчётливое произношения, отбор необходимых речевых средств Не в полной мере соблюдаются рамки регламента Оратор правильно реагирует на вопросы слушателей, старается дать развернутые ответы
Удовлетворительно	Обоснование актуальности тематики работы: Тема частично отражает актуальную проблему Во введении частично обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены ошибки Цель исследования сформулирована некорректно Задачи некорректно сформулированы по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено не системно и недостаточно логично Допущены языковые и стилистические ошибки в изложении материала Уровень навыка работы со специальной литературой на удовлетворительном уровне
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован низкий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет значительные недостатки Практически не представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Продemonстрирован низкий уровень критической оценки концепций различных авторов Не прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Частично соответствует целевой установке и задачам исследования Частично отражает реализацию целей исследования Частично отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан удовлетворительный уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Имеются рекомендации по использованию материалов исследования в практической деятельности

	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован удовлетворительный уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты обоснованы, частично опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения частично связаны с практическими рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид частично соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников частично соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Содержание выступления в целом соответствует заявленным теме, целям и задачам Не приведены примеры и аргументы Материал полностью читается Не соблюдаются рамки регламента Оратор в целом правильно реагирует на вопросы слушателей, но не дает развернутые ответы
Неудовлетворительно	Обоснование актуальности тематики работы: Тема не отражает актуальную проблему Во введении практически не обоснован выбор данной темы
	Качество научно-категориального аппарата В определении объекта и предмета исследования допущены грубые ошибки Цель исследования сформулирована некорректно Задачи сформулированы с грубыми ошибками по отношению к цели исследования
	Логичность структуры ВКР Теоретическое обоснование выполнено на крайне низком уровне Допущены грубые языковые и стилистические ошибки в изложении материала

	Уровень навыка работы со специальной литературой на низком уровне
	Глубина и обстоятельность аналитической части ВКР Продemonстрирован низкий уровень ретроспективного анализа литературы и источников по проблеме Представленный обзор состояния проблемы имеет грубые ошибки Не представлены ссылки на зарубежных авторов и/или новейшую литературу по теме исследования Отсутствует критическая оценка концепций авторов Не прослеживается личностная позиция автора
	Соответствие содержания работы заявленной теме Частично соответствует целевой установке и задачам исследования Частично отражает реализацию целей исследования Частично отражает готовность к решению задач вида/ов профессиональной деятельности
	Логичность, обоснованность и степень проработанности предлагаемого решения Показан крайне низкий уровень умения выбрать и обосновать методы и средства решения проблемы Предлагаемое решение частично соответствует выбранной теоретической концепции Практически не представлены рекомендации по использованию материалов исследования в профессиональной деятельности
	Анализ результатов и выводов Продemonстрирован низкий уровень умения формулирования выводов после каждой главы Заключительные выводы и результаты частично обоснованы, но не опираются на содержание работы/исследования В выводах теоретические положения практически не связаны с рекомендациями
	Правильность оформления работы Внешний вид частично соответствует предъявляемым требованиям Рубрикация разделов и подразделов частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление цитат частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление таблиц и иллюстративного материала частично соответствует предъявляемым требованиям Оформление списка использованных источников частично соответствует предъявляемым требованиям
	Качество публичного выступления Не соответствует предъявляемым требованиям

1. Магистрант изучает феномен снижения доверия к новостным медиа в условиях цифровой эпохи. Проблемная ситуация включает несколько взаимосвязанных компонентов: распространение дезинформации, коммерциализацию контента, изменение алгоритмов работы социальных платформ и усталость аудитории. Какой из перечисленных элементов является **первичным (системообразующим)** фактором, без которого остальные теряют свою актуальность как единая исследовательская проблема?

- А) Коммерциализация контента, ведущая к кликбейту и снижению качества проверки фактов
- Б) Усталость аудитории от информационного шума, вызывающая эмоциональное выгорание
- В) Изменение алгоритмов социальных платформ, создающих «информационные пузыри» и искажающих реальность
- Г) Распространение дезинформации как базового условия для существования всех остальных составляющих проблемной ситуации**
- Д) Снижение уровня медиаграмотности населения как самостоятельная причина кризиса доверия

Ответ: Г) Распространение дезинформации как базового условия для существования всех остальных составляющих проблемной ситуации

2. Магистрант разрабатывает методику анализа мультимодальных медиатекстов (вербальный, визуальный и аудиальный компоненты). Какой тип лингвистического анализа (назовите одним словом) предполагает рассмотрение текста как сложной, иерархически организованной системы, элементы которой находятся в отношениях взаимозависимости и упорядоченности, а также требует обязательного учета контекста его функционирования?

Ответ: Системный

3. Магистрант выполняет исследование на тему «Репрезентация образа мигранта в региональных печатных СМИ (на материале газет г. N за 2024–2025 гг.)». Соотнесите этапы работы и критерии/оценки каждого этапа, разработанные в рамках стратегии научного исследования.

№	Этап работы	№	Критерий / Оценка
1	Постановка проблемы и формулировка гипотезы	А	Частотность и тональность лексем, обозначающих мигрантов; выявленные корреляции с контекстом и жанром публикации
2	Выбор источников и проверка их достоверности	Б	Степень подтверждения или опровержения первоначального предположения о связи между характером репрезентации и типом издания (государственное / независимое)

№	Этап работы	№	Критерий / Оценка
3	Отбор и классификация эмпирического материала	В	Противоречие между высокой частотностью упоминаний мигрантов в криминальной хронике и их почти полным отсутствием в рубриках о культуре или благотворительности
4	Применение методов анализа (контент-анализ, дискурс-анализ)	Г	Оценка репутации издания, информация о редакционной политике (на сайте, в открытых заявлениях), определение жанра и первичная проверка фактов (даты, имена, цитируемые источники)
5	Интерпретация результатов и формулировка выводов	Д	Стратифицированная выборка: газеты государственного и независимого сектора; равномерное распределение по тематическим рубрикам и временным периодам

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ:

1 → В

2 → Г

3 → Д

4 → А

5 → Б

УК-2

1. На этапе инициации и планирования проекта по созданию системы автоматического мониторинга тональности новостных текстов, какие из перечисленных ниже формулировок **в полной мере** соответствуют требованиям, предъявляемым к постановке задач проекта, согласно стандартам проектного менеджмента в медиалингвистике?

А) «Создать эффективную систему мониторинга тональности текстов»

Б) «Обеспечить стабильную работу системы в режиме реального времени»

В) «Разработать алгоритм, который позволит размечать тексты 2–3 тематических

доменов»

Г) «Провести работу по отладке и интеграции системы в IT-инфраструктуру заказчика»
Д) «Сформировать команду и получить положительную обратную связь от целевой аудитории»

Ответ: В) «Разработать алгоритм, который позволит размечать тексты 2–3 тематических доменов»

2. Вопрос: При планировании исследовательского проекта по анализу речевых стратегий в цифровых медиа вы должны четко определить ограничения проекта (constraints). Назовите одним словом классическое триединое ограничение, которое является фундаментальным в любом проектном управлении и отражает взаимосвязь между временем, стоимостью и содержанием работ.

Ответ: Треугольник

3. Задание на соответствие. Соотнесите формат представления результатов реализации проекта (колонка 1) с его ключевым назначением и характеристикой (колонка 2). Для каждой позиции из первого столбца укажите соответствующую букву из второго столбца.

№	Формат представления результатов	№	Назначение и характеристика
1	Стендовый доклад	А	Полное и системное изложение всех этапов работы, включая методологию, анализ полученных данных и выводы; предназначен для заказчика или аттестационной комиссии.
2	Питч-сессия	Б	Краткое (3–5 минут) яркое выступление с целью заинтересовать аудиторию и получить ресурсы для развития проекта; акцент делается на проблеме, решении и уникальности продукта.
3	Научно-практический семинар	В	Визуальное сопровождение научного сообщения, размещенное на стенде; предназначено для интерактивного общения с заинтересованными коллегами в перерывах между секциями конференции.
4	Отчет о проекте	Г	Организованная дискуссия, нацеленная на апробацию промежуточных результатов, получение обратной связи от экспертов и поиск решений для актуальных проблемных точек исследования.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

1 — В

2 — Б

3 — Г

4 — А

УК-3

1. Вы руководите исследовательским проектом по анализу тональности комментариев в социальных сетях (пост «СВО» в Telegram-канале). В вашей команде пять магистрантов с разными сильными сторонами: один блестяще знает Python для парсинга, другой глубоко понимает теорию дискурса, третий имеет навыки статистической обработки, четвертый хорошо пишет научные тексты, пятый — эффективный коммуникатор и организатор. Какое распределение ролей на этапе сбора и разметки данных будет наиболее соответствовать принципам эффективной командной работы, чтобы закрыть все ключевые функции?

А) Назначить всех членов команды на одинаковую задачу — вручную размечать комментарии, чтобы каждый внес равный вклад

Б) Распределить роли с учетом специализации: парсинг — Python-специалисту, разработку системы категорий — дискурс-аналитику, контроль качества и разрешение спорных кейсов — статистику и организатору, при этом научный писатель фиксирует решения

В) Дать полную свободу выбора задач каждому участнику без координации, так как магистранты сами знают, что им делать

Г) Переложить всю работу на Python-специалиста, а остальных привлечь только к оформлению отчета

Д) Создать две подгруппы и устроить соревнование, кто быстрее соберет данные, чтобы мотивировать участников

Ответ: Б) Распределить роли с учетом специализации: парсинг — Python-специалисту, разработку системы категорий — дискурс-аналитику, контроль качества и разрешение спорных кейсов — статистику и организатору, при этом научный писатель фиксирует решения

2. В ходе работы над коллективной научной статьей по сопоставительному анализу англоязычных и русскоязычных новостных подкастов возник конфликт: два члена команды спорят о методологии кодирования просодических признаков (один настаивает на акустическом анализе в PRAAT, второй — на перцептивном анализе с привлечением экспертов-слушателей). Оба варианта имеют сильные стороны, но проект ограничен по времени. Опишите одним словом (глаголом в неопределенной форме) ключевой коммуникативный механизм, который вы, как руководитель команды, должны применить, чтобы выслушать аргументы, найти зоны компромисса и принять итоговое решение, сохранив мотивацию обоих участников. Какой стиль управления конфликтом вы выберете (назовите его одним словом в именительном падеже)?

Ответ: Модерация, сотрудничество

3. Соотнесите этап командной работы над исследовательским проектом (в рамках практики) с соответствующей управленческой стратегией, которая демонстрирует способность расставлять приоритеты и адаптировать стратегию в зависимости от

ситуации. При заполнении таблицы укажите букву правильного ответа для каждого номера.

№	Ситуация / этап	№	Управленческая стратегия
1	На старте проекта оказалось, что сроки сдачи первичного обзора литературы сокращены на две недели из-за смещения графика.	А	Каскадное делегирование и промежуточные чек-поинты: разделить большую задачу на мини-задачи с ежедневными быстрыми встречами (5-15 минут) для сверки статуса и переброски ресурсов.
2	В процессе обработки данных обнаружился неучтенный пласт релевантных медиатекстов (интервью в подкастах, которые не были включены в первоначальный корпус).	Б	Изменение стратегии с «глубокого качественного анализа» на «смешанный дизайн» : на первом этапе быстрая количественная кластеризация тем, затем выборочный качественный анализ ключевых кейсов вместо сплошного.
3	Команда успешно собрала и разметила данные, но на этапе интерпретации застряла из-за перегруженности статистическими методами; у участников снизилась вовлеченность.	В	Приоритизация по принципу MoSCoW (Must have vs Should have) : жестко отобрать только самые значимые источники, а второстепенные перенести в приложение или отметить как перспективу для будущего исследования.
4	Конечный продукт — статья в высокорейтинговый журнал — требует не только результатов, но и методической прозрачности, но команде не хватает опыта в визуализации данных.	Г	Форсайт-стратегия (предвидение рисков) : заранее заложить буферные дни и определить «сокращаемые модули» (например, сократить введение при сохранении методологии).

№	Ситуация / этап	№	Управленческая стратегия
5	Условия проекта изменились: вместо полного корпусного исследования (планировалось 10 000 единиц) требуется за 3 недели дать пилотные выводы для отчета заказчику.	Д	Привлечение внешнего эксперта или использование готовых шаблонов (скрама): наем статиста-консультанта на несколько часов + создание рабочей группы по визуализации из двух добровольцев.

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ:

1 — Г

2 — В

3 — А

4 — Д

5 — Б

УК-4

1. Вы работаете над магистерским исследованием в области медиалингвистики и готовите заявку на грант для участия в международной научно-практической конференции «Connect-Universum» (Томский государственный университет), которая проводится в WEB-формате. Для подачи заявки вам необходимо подготовить устное выступление (доклад) на русском языке, сопровождающееся презентацией. Согласно современным требованиям к публичному представлению научных результатов, какая из перечисленных коммуникативных стратегий будет наиболее эффективной для привлечения внимания аудитории и обеспечения ясности изложения?

А) Прочитать заранее написанный полный текст доклада с листа, практически не отрываясь от бумаги, чтобы не допустить фактических ошибок

Б) Подготовить план с ключевыми тезисами, использовать слайды презентации как визуальную опору (не более 5-7 строк на слайд, контрастные цвета, инфографика), выделять ключевые моменты голосом и зрительным контактом с аудиторией

В) Максимально детализировать каждый слайд презентации, включив в него полные предложения и ссылки на источники, чтобы аудитория могла самостоятельно ознакомиться с материалом

Г) Отказаться от презентации и ограничиться устной речью без визуального

сопровождения, чтобы слушатели полностью сосредоточились на голосе докладчика

Д) Использовать исключительно профессиональный жаргон и сложные синтаксические конструкции, чтобы продемонстрировать глубину проработки темы

Ответ: Б) Подготовить план с ключевыми тезисами, использовать слайды презентации как визуальную опору (не более 5-7 строк на слайд, контрастные цвета,

инфографика), выделять ключевые моменты голосом и зрительным контактом с аудиторией

2. Вы готовите научную статью по результатам вашего медиалингвистического исследования для публикации в международном рецензируемом журнале, индексируемом в Scopus. Вам необходимо написать аннотацию (abstract) на английском языке, а также отправить сопроводительное письмо (cover letter) главному редактору. Назовите одним словом (в именительном падеже, единственном числе) ключевую жанровую форму академической письменной коммуникации на иностранном языке, в рамках которой автор кратко излагает основные положения своей научной работы (проблема, цель, методы, результаты, выводы) и которая является обязательной структурной частью любой научной статьи на английском языке.

Ответ: Аннотация

3. *Задание на соответствие.* Соотнесите современную коммуникативную технологию / инструмент / жанр с его типичным применением в академическом или профессиональном взаимодействии. При заполнении таблицы укажите букву правильного ответа для каждого номера.

№	Коммуникативная технология / инструмент / жанр	№	Типичное применение в академическом / профессиональном взаимодействии
1	LMS Moodle (система управления обучением)	А	Оперативное обсуждение организационных вопросов, обмен файлами, создание чатов для студентов и преподавателей в гибридном формате обучения
2	Мессенджер Telegram	Б	Проведение онлайн-лекций, вебинаров, научно-практических конференций в удаленном формате с демонстрацией мультимедийного контента
3	Платформа видеоконференций Google Meet / Teams	В	Хранение учебных материалов, размещение заданий, проведение тестирования, организация форумов для обсуждения в структурированной образовательной среде
4	Научный вебинар	Г	Письменное обращение автора к редактору международного журнала с кратким представлением рукописи и обоснованием ее соответствия тематике издания

№	Коммуникативная технология / инструмент / жанр	№	Типичное применение в академическом / профессиональном взаимодействии
5	Сопроводительное письмо (cover letter) к статье на английском языке	Д	Интерактивное онлайн-мероприятие для обсуждения научных результатов, презентации исследований и получения обратной связи от коллег в режиме реального времени
6	Академическое письмо (academic writing) на иностранном языке	Е	Создание научных текстов (статей, обзоров, аннотаций, тезисов) с соблюдением стилистических, структурных и жанровых норм англоязычного научного дискурса

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5	6

Ответ:

- 1 — В
- 2 — А
- 3 — Б
- 4 — Д
- 5 — Г
- 6 — Е

УК-5

1. В международной команде коллега из страны с высокой дистанцией власти избегает публичного несогласия с руководителем, но в частном разговоре приводит веские аргументы. Коллега из индивидуалистической культуры считает это пассивностью и прямо критикует его при всех. Какой стиль управления конфликтом будет наиболее конструктивным с учётом культурных различий?

А) Уволить «пассивного» сотрудника

Б) Игнорировать конфликт

В) Провести медиацию, выработать командный кодекс с легитимными способами выражения несогласия (в т.ч. непубличными)

- Г) Потребовать от «пассивного» коллеги немедленно изменить стиль общения
 Д) Передать решение руководителю

Ответ: В) Провести медиацию, выработать командный кодекс с легитимными способами выражения несогласия (в т.ч. непубличными)

2. Вы руководите проектом с участниками из России, Китая, Бразилии и Марокко. Российский коллега прямо заявляет марокканцу: «Это абсолютно неверная методология». Марокканец замолкает и перестаёт участвовать. Как называется коммуникативная стратегия, необходимая вам для восстановления «лица» марокканца и возвращения его к работе? Назовите одним словом.

Ответ: Фейсворкинг

3. Задание на соответствие. Соотнесите барьер межкультурной коммуникации с наиболее подходящей стратегией его преодоления.

№	Барьер	№	Стратегия
1	Этноцентризм (своя культура — единственно правильная)	А	Культурный ассимилятор (разбор кейсов, сдвиг от защиты к минимизации)
2	Тревожность и избегание неопределённости	Б	Активное слушание, уточняющие вопросы, фиксация фактов без интерпретации
3	Стереотипизация (приписывание черт всем представителям культуры)	В	Выделение и обсуждение позитивных контрпримеров, индивидуализация восприятия
4	Различия в невербальной коммуникации (жесты, дистанция, зрительный контакт)	Г	Предварительное знакомство с культурными кодами и открытое проговаривание «правил игры»

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

- 1 — А
- 2 — Б
- 3 — В
- 4 — Г

УК-6

1. Каким показателем в модифицированной методике Дембо-Рубинштейн (шкала от 0 до 100 баллов) обозначается наиболее гармоничное и продуктивное сочетание самооценки и уровня притязаний, оптимальное для профессионального развития?

А) Низкий уровень притязаний (ниже 30 баллов)

Б) Сравнительно высокий уровень притязаний (75–89 баллов)

В) Максимально высокий уровень притязаний (90–100 баллов)

Г) Смешанный тип с разбросом более 40 баллов

Д) Только заниженная самооценка при любом уровне притязаний

Ответ: Б) Сравнительно высокий уровень притязаний (75–89 баллов)

2. Для объективной оценки своих личных и профессиональных качеств, а также анализа внешней среды, магистранты используют один из стратегических инструментов. В нём выделяют две внутренние категории («сильные стороны», «слабые стороны») и две внешние («возможности», «угрозы»). Напишите название этого метода.

Ответ: SWOT-анализ

3. Задание на соответствие. Соотнесите типовую карьерную траекторию с её характеристикой.

№	Траектория	№	Характеристика
1	Академическая (научно-исследовательская)	А	Работа в СМИ, PR-агентствах или компаниях в качестве лингвиста-исследователя, аналитика или менеджера по контенту
2	Прикладная (индустриальная)	Б	Преподавание в вузе или школе, работа в сфере лингводидактики и разработки образовательных программ
3	Коммерческая (бизнес-коммуникация)	В	Продолжение обучения в аспирантуре, работа над диссертацией и участие в фундаментальных научных проектах

№	Траектория	№	Характеристика
4	Педагогическая (образовательная)	Г	Работа в международных отделах компаний, перевод и локализация, управление межкультурными коммуникациями

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

1 — В

2 — А

3 — Г

4 — Б

ОПК-1

1. При изучении стратегий самопрезентации в политическом интервью (на материале английского языка) магистрант одновременно использует концепцию «позитивного лица» (positive face) из теории вежливости П. Браун и С. Левинсона и понятие самопрезентации из социологии (Э. Гоффман). Такой подход иллюстрирует:

А) Экспериментальный дизайн исследования

Б) Диахронический анализ языковых изменений

В) Междисциплинарную интеграцию лингвистических и социологических знаний

Г) Исключительно формально-грамматический анализ

Д) Отказ от учёта прагматических факторов

Ответ: В) Междисциплинарную интеграцию лингвистических и социологических знаний

2. В современном английском медиадискурсе глагол *to google* (в значении «искать информацию в интернете») прошел путь от авторского неологизма (компания Google) до общеупотребительной единицы, способной образовывать грамматические формы (*googled, googling*). Как называется процесс перехода имени собственного (бренда) в имя нарицательное с последующим закреплением в языке? Назовите этот процесс одним словом.

Ответ: Апеллятивация

3. Задание на соответствие. Соотнесите ключевые понятия, описывающие прагматические и социальные аспекты речевой деятельности, с их определениями.

№	Понятие	№	Определение
1	Иллокутивная сила высказывания	А	Способность говорящего переключать коды и регистры в зависимости от ситуации общения
2	Пресуппозиция	Б	Социальный имидж человека, который он стремится поддерживать в коммуникации (теория лица)
3	Речевой акт	В	Совокупность имплицитных фоновых знаний, разделяемых говорящим и слушающим и обеспечивающих успешную коммуникацию
4	Лицо (face)	Г	Целенаправленное речевое действие (просьба, обещание, угроза и т.д.), выполненное говорящим
5	Прагматическая компетенция	Д	Намерение (цель) говорящего, стоящее за произнесённым высказыванием

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

1 — Д

2 — В

3 — Г

4 — Б

5 — А

ОПК-2

1. В современной англоязычной медиалингвистике активно используется понятие «*framing*» (фреймирование). Какой из приведённых вариантов наиболее точно отражает содержание этого термина с учётом его эволюции от работ Э. Гоффмана до современных исследований политического дискурса?

А) Простой пересказ содержания новостного сообщения без его интерпретации

Б) Процесс, посредством которого говорящий или пишущий отбирает определённые

аспекты воспринимаемой реальности и делает их более заметными в коммуницируемом тексте, способствуя определённой интерпретации проблемы

В) Исключительно грамматический анализ структуры предложения в новостном заголовке

Г) Статистический подсчёт частотности лексических единиц в корпусе текстов

Д) Отказ от любых оценочных суждений в медиатексте

Ответ: Б) Процесс, посредством которого говорящий или пишущий отбирает определённые аспекты воспринимаемой реальности и делает их более заметными в коммуницируемом тексте, способствуя определённой интерпретации проблемы

2. При написании научной статьи на английском языке для международного журнала магистрант должен следовать канонической структуре IMRaD, которая является стандартом для эмпирических исследований в области лингвистики. Напишите на английском языке (одно слово — аббревиатура), как называется раздел статьи, в котором автор суммирует основные результаты и отвечает на исследовательский вопрос, помещая их в более широкий контекст.

Ответ: Discussion

3. *Задание на соответствие.* Соотнесите этап (элемент) построения академического текста на английском языке с его краткой характеристикой. Все элементы относятся к канонической структуре research article.

№	Элемент / этап	№	Характеристика
1	Abstract	А	Краткое изложение всей статьи (проблема, метод, результаты, вывод); часто содержит ключевые слова
2	Introduction (CARS model)	Б	Описание процедуры сбора и анализа данных, характеристика материала и участников исследования
3	Literature Review	В	Три движения: установление территории, обозначение ниши, занятие ниши (Swales)
4	Methodology	Г	Систематизированный обзор и критическая оценка предшествующих исследований по теме
5	Conclusion	Д	Обобщение главных выводов, ограничения исследования и направления для будущей работы

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

1 — А

2 — В

3 — Г

4 — Б

5 — Д

ОПК-3

1. При разработке программы повышения межкультурной компетенции для студентов-лингвистов, готовящихся к академической мобильности, вы интегрируете изучение языка и профильных дисциплин магистерской программы. Согласно современным требованиям лингводидактики, какой подход к обучению, активно набирающий популярность в вузах, предполагает одновременное изучение иностранного языка и специальных дисциплин, где язык выступает одновременно и целью, и средством обучения?

А) Коммуникативно-когнитивный подход

Б) Грамматико-переводной метод

В) Предметно-языковое интегрированное обучение

Г) Аудиолингвальный метод

Д) Метод «тишины»

Ответ: В) Предметно-языковое интегрированное обучение

2. Для формирования коммуникативной компетенции у магистрантов вы решили использовать технологию веб-квеста (web-quest), где обучающиеся ищут, анализируют и синтезируют информацию на иностранном языке для решения проблемного задания. Назовите одним словом тип технологии, к которому относится веб-квест в классификации педагогических технологий (по признаку роли учащихся).

Ответ: Активная

3. *Задание на соответствие.* Соотнесите современную технологию (инструмент) обучения иностранным языкам с её функциональным назначением. При заполнении таблицы укажите букву правильного ответа для каждого номера.

№	Технология / инструмент	№	Функциональное назначение
1	LMS Moodle	А	Разработка интерактивных учебных материалов с мгновенной проверкой, геймификация обучения
2	Видеоподкастинг	Б	Организация общения студентов с носителями языка из разных стран

№	Технология / инструмент	№	Функциональное назначение
3	Телемост / виртуальный обмен (COIL)	В	Система управления обучением, создание электронных курсов и поддержка смешанного формата
4	Интерактивные задания в H5P	Г	Создание и распространение аутентичных аудио- и видеоматериалов для развития навыков аудирования
5	Платформа для вебинаров (Zoom/Google Meet)	Д	Проведение онлайн-лекций и семинаров в реальном времени с возможностью демонстрации экрана и опросов
6	Геймификация (Gamification)	Е	Внедрение игровых механик (баллы, бейджи, таблицы лидеров) в неигровой контекст обучения

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ:

1 — В

2 — Г

3 — Б

4 — А

5 — Д

6 — Е

ОПК-4

1. Прочитайте фрагмент из англоязычного новостного комментария: «*The minister's promise to cut taxes is nothing but a pre-election carrot. Don't hold your breath.*» Какой тип

информации, согласно классификации И.Р. Гальперина, является доминирующим в данном высказывании, и к какому функциональному стилю принадлежит этот текст?

А) Фактуальная информация; официально-деловой стиль

Б) Концептуальная информация (скрытая оценка, ирония); публицистический стиль

В) Эстетическая информация; художественный стиль

Г) Фактуальная информация; научный стиль

Д) Концептуальная информация; разговорный стиль

Ответ: Б) Концептуальная информация (скрытая оценка, ирония); публицистический стиль

2. При подготовке устного доклада на международной конференции вы заметили, что ваши предложения на английском языке слишком длинные и запутанные, из-за чего слушатели теряют нить рассуждения. Назовите одним словом (отглагольным существительным) коммуникативное качество речи, которое вам необходимо улучшить в первую очередь, чтобы обеспечить ясность и лёгкость восприятия, а также соблюсти прагматические параметры академической коммуникации.

Ответ: Чёткость

3. Задание на соответствие. Соотнесите жанр речевого произведения с его функциональным стилем и ключевой коммуникативной задачей.

№	Жанр	№	Функциональный стиль и коммуникативная задача
1	Научная статья	А	Официально-деловой; установление юридических фактов, вынесение решения
2	Судебная речь	Б	Научный; сообщение объективных фактов с точностью и доказательностью
3	Аналитический комментарий в СМИ	В	Публицистический; убеждение аудитории через логику и эмоции
4	Дружеская беседа	Г	Разговорный; поддержание неформального контакта, обмен мнениями
5	Стихотворение	Д	Художественный; передача эстетической информации и эмоционального воздействия

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – Б, 2 – А, 3 – В, 4 – Г, 5 – Д

ОПК-5

1. При анализе интервью с британским политиком в газете *The Guardian* вы замечаете, что говорящий избегает прямого выражения несогласия с оппонентом, используя конструкции «*I see your point, but...*», «*That's one way of looking at it...*». Какой экстралингвистический фактор британской культуры напрямую определяет эту лингвистическую стратегию вежливости?

А) Высокая дистанция власти

Б) Культ индивидуального успеха (маскулинность)

В) Высококонтекстность и ориентация на сохранение «лица» собеседника

Г) Избегание неопределённости (uncertainty avoidance)

Д) Краткосрочная ориентация

Ответ: **В) Высококонтекстность и ориентация на сохранение «лица» собеседника**

2. Вы участвуете в научном семинаре в Германии. Немецкий коллега резко и прямо критикует вашу презентацию, указывая на недостатки. В русской культуре такая прямая негативная оценка часто воспринимается как личное оскорбление. Однако вы понимаете, что в немецком академическом дискурсе прямая критика — это норма, признак уважения к предмету и профессионализма. Назовите одним словом (в именительном падеже) механизм межкультурной адаптации, который позволяет вам не обижаться, а переосмыслить поведение партнёра с точки зрения его культурных норм.

Ответ: Децентрация

3. Задание на соответствие. Соотнесите коммуникативную ситуацию с соответствующим экстралингвистическим фактором и адекватным речевым поведением.

№	Ситуация	№	Экстралингвистический фактор и адекватное речевое поведение
1	Японский партнёр долго молчит после вашего предложения.	А	Прямолинейность (Германия); не обижаться, отвечать фактами
2	Американский профессор просит открыто поcritиковать его статью.	Б	Молчание как знак обдумывания (Япония); терпеливо ждать
3	Немецкий руководитель пишет сухой список критических замечаний.	В	Эмоциональная экспрессивность (Франция); относиться спокойно

№	Ситуация	№	Экстралингвистический фактор и адекватное речевое поведение
4	Французский коллега в переписке использует восклицания и гиперболы.	Г	Демократичность и поощрение критики (США); дать прямую обратную связь
5	Британский коллега вместо прямого указания использует намёки.	Д	Высококонтекстность, косвенность (Великобритания); задавать уточняющие вопросы

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – Б, 2 – Г, 3 – А, 4 – В, 5 – Д

ОПК-6

1. В исследовании, посвящённом метафорам в экономическом дискурсе, вы сочетаете анализ метафорических моделей (Дж. Лакофф, М. Джонсон) с квантитативным подсчётом частотности лексических единиц в корпусе текстов. Какое общенаучное направление объединяет качественный анализ концептов и математические методы, позволяя выявить статистически значимые закономерности?

- А) Герменевтика
- Б) Аналитическая философия
- В) Корпусная лингвистика**
- Г) Сравнительно-историческое языкознание
- Д) Трансформационная грамматика

Ответ: В) Корпусная лингвистика

2. При изучении этимологии английского слова «*journalism*» вы обращаетесь к словарю, который фиксирует происхождение слова, его путь из французского языка в английский и изменения значения начиная с XVIII века. Назовите одним словом тип словаря, в котором содержится такая информация.

Ответ: Этимологический

3. Задание на соответствие. Соотнесите тип библиографической ссылки с его характеристикой и примером оформления согласно академическим стандартам (русскоязычный и иноязычный дискурс).

№	Тип ссылки	№	Характеристика и пример оформления
1	Внутритекстовая ссылка	А	Ссылка на источник в квадратных скобках внутри предложения; рус. стандарт: [5, с. 23]; англ. стандарт: (Smith, 2020, p. 45)
2	Подстрочная ссылка (сноска)	Б	Список всех использованных источников в конце работы; оформляется по ГОСТ Р 7.0.100-2018 или APA/MLA
3	Библиографический список	В	Цитата или перефразирование, где фамилия автора и год включены прямо в текст; англ. стандарт: Smith (2020) argues that...
4	Затекстовая ссылка	Г	Выносной значок (¹ , ²) в тексте, а полное описание источника даётся внизу страницы (в подвале)
5	Нарративная ссылка (автор в тексте)	Д	Ссылка на источник, вынесенная после цитаты или парафраза в квадратные скобки; часто используется в технических науках

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – А, 2 – Г, 3 – Б, 4 – Д, 5 – В

ОПК-7

1. Для анализа частотности и сочетаемости лексических единиц в собранном корпусе новостных текстов магистрант использует программу, позволяющую строить конкордансы, выявлять коллокации и проводить кластерный анализ. Как называются такие специализированные лингвистические программы?

А) Текстовые редакторы

Б) Корпусные менеджеры

В) Антивирусные приложения

Г) Графические редакторы

Д) Системы компьютерной вёрстки

Ответ: Б) Корпусные менеджеры

2. Магистрант использует онлайн-платформу для самообразования: слушает видеолекции ведущих университетов, выполняет интерактивные задания и по завершении курса получает сертификат, который можно указать в резюме. Назовите одним словом тип такой платформы (аббревиатура).

Ответ: МООС

3. Задание на соответствие. Соотнесите тип цифрового ресурса с его примером и функциональным назначением.

№	Тип ресурса	№	Пример и функциональное назначение
1	Корпусный менеджер	А	Skype; организация удалённых консультаций и проведения вебинаров
2	Платформа видеосвязи	Б	AntConc; построение конкордансов и лингвостатистический анализ текстов
3	Электронная обучающая платформа	В	Genially; создание интерактивных презентаций и дидактических материалов
4	Конструктор учебных материалов	Г	Quizlet; создание карточек для запоминания терминов по интервальной системе
5	Массовый открытый онлайн-курс	Д	Coursera; изучение курса «Corpus Linguistics» от Lancaster University с выдачей сертификата

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – Б, 2 – А, 3 – Д, 4 – В, 5 – Г

ПК-1

1. В ходе анализа межкультурной коммуникации магистрант изучает феномен, который рассматривается как лингвистический, социокультурный и психологический ресурс для решения коммуникативных задач и описывает подсознательный процесс перехода с одного языка на другой. О каком явлении идёт речь?

- А) Интерференция
Б) Переключение языкового кода (code-switching)
 В) Транслитерация
 Г) Калькирование
 Д) Языковая аттриция

Ответ: Б) Переключение языкового кода (code-switching)

2. При урегулировании конфликта между представителями двух разных культур переводчик должен выступать не только как лингвистический посредник. Он обязан использовать специальные навыки для снятия напряжения и поиска взаимовыгодного решения, учитывая особенности иноязычного этикета. Назовите одним словом (в именительном падеже) особую роль такого посредника в межкультурной коммуникации, которая выходит за рамки простого перевода.

Ответ: Медиатор

3. Задание на соответствие. Соотнесите тип коммуникативной ситуации с соответствующей профессиональной ролью переводчика и необходимым механизмом/этикетным правилом.

№	Тип коммуникативной ситуации	№	Профессиональная роль и необходимый механизм
1	Перевод технической документации на производстве (Германия — Россия)	А	Роль «Медиатор» — использование стратегии медиации для снятия напряжения и поиска компромисса при разнице в деловых подходах
2	Переговоры о слиянии компаний между партнёрами из США и Японии (высокая дистанция власти)	Б	Роль «Референтный лидер» — переключение с официального на неформальный стиль с учётом правил иерархии (язык, жесты, паузы)
3	Туристическое сопровождение и размещение делегации в аэропорту с использованием сленга и сокращений	В	Роль «Лингвистический транслятор» — соблюдение норм терминологической точности и официально-делового стиля
4	Презентация инновационного стартапа для англоязычных инвесторов в неформальной обстановке (после конференции)	Г	Роль «Переводчик-психолингвист» — мониторинг психологического состояния спикера, интерпретация интонации и жестов для снижения когнитивной нагрузки на слушателей

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4

Ответ: 1 – В, 2 – А, 3 – Б, 4 – Г

ПК-2

1. В рамках мониторинга информационной кампании магистранту необходимо оперативно выявить ключевые темы и тональность тысяч публикаций в СМИ за месяц. Какой метод обработки текстовых массивов позволяет автоматизировать эту задачу, используя инструменты частотного анализа и категоризации без глубокого погружения в смысл каждого текста?

А) Дискурс-анализ

Б) Контент-анализ

В) Стилистический анализ

Г) Нарративный анализ

Д) Перформативный анализ

Ответ: Б) Контент-анализ

2. При анализе серии материалов о межкультурном конфликте в одном из англоязычных изданий магистрант выявляет скрытые смыслы, манипулятивные стратегии авторов и навязываемые идеологемы. Какой подход к анализу медиатекста, помимо лингвистического, позволяет вскрыть эти экстралингвистические и социокультурные аспекты? Напишите ответ одним словом в именительном падеже.

Ответ: Дискурс-анализ

3. Задание на соответствие. Соотнесите тип цифрового инструмента с его примером и профессиональной задачей.

№	Тип инструмента	№	Пример и профессиональная задача
1	Платформа для сбора и визуализации данных (социальные сети и медиа)	А	<i>Audiense</i> ; сегментация аудитории по интересам и геолокации для таргетированной коммуникации
2	Корпусный менеджер	Б	<i>Google Trends</i> ; отслеживание динамики запросов для выбора актуальных тем контента
3	Система мониторинга и аналитики социальных сетей	В	<i>Brand24</i> ; отслеживание упоминаний бренда в реальном времени и анализ тональности
4	Инструмент для анализа поисковых трендов	Г	<i>Медиалогия</i> ; построение графика присутствия темы в заголовках СМИ

№	Тип инструмента	№	Пример и профессиональная задача
5	Платформа для инфографики и дашбордов	Д	<i>AntConc</i> ; анализ лексического состава корпуса переводов для достижения единообразия терминов

Ответ: Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – Г, 2 – Д, 3 – В, 4 – Б, 5 – А

Рекомендуемые типовые темы для выпускных квалификационных работ:

1. Лингвострановедческий аспект обучения иностранному языку, методика со-изучения языка и культуры в овладении иностранным языком
2. Лингвострановедческие реалии как необходимый элемент учебных материалов обучения иностранному языку.
3. Лингвострановедческий аспект обучения иностранному языку.
4. Формирование профессионально-педагогической компетенции преподавателя иностранного языка.
5. Использование проектной методики в преподавании иностранного языка.
6. Мультимедийные средства в обучении иностранным языкам. Использование IT технологий при обучении иностранным языкам в высшей школе.
7. Технология смешанного обучения на уроках иностранного языка.
8. Креативное письмо на уроках иностранного языка.
9. Особенности организации процесса обучения иностранному языку с использованием технологии BYOD.
10. Современные подходы в обучении иностранному языку.
11. Методическая организация деловой игры как средство обучения устно-речевых умений.
12. Использование аутентичных материалов при реализации коммуникативного подхода к обучению иностранному языку.
13. Методическая организация самоконтроля учащихся на основе мультимедиа в процессе овладения грамматическим навыком иноязычной речи.
14. Лингводидактические основы проектирования речевых ситуаций в процессе овладения продуктивными речевыми умениями.
15. Использование метода проектов при обучении монологическому высказыванию на английском языке учащихся высшей школы.
16. Интегративные подходы к обучению иностранного языка в высшей школе.
17. Возможности использования социальных целей в обучении иностранным языкам в высшей школе.
18. Современная технология соизучения иностранного языка и культуры с учетом невербального компонента коммуникации.

19. Использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку как средства реализации принципа учета индивидуальных особенностей.
20. Новые педагогические технологии в обучении иностранному языку.
21. Методика обучения аргументированному письменному высказыванию в обучении иностранному языку.
22. Обучение устной речи на материале англоязычных СМИ на старшем этапе в высшей школе.
23. Современный образовательный процесс и развитие новейших технологий в обучении иностранному языку.
24. Индивидуализация обучения на уроках иностранного языка в высшей школе.
25. Современные подходы к организации самостоятельной работы учащихся на уроках иностранного языка в высшей школе.
26. Формирование умений монологического общения в процессе обучения иностранному языку в высшей школе.
27. Использование средств наглядности для обучения устно-речевому общению на иностранном языке по страноведческой тематике.
28. Обучение социокультурным средствам общения на уроках иностранного языка в высшей школе.
29. Соизучение языка и культуры в овладении иностранным языком.
30. Формирование лексической компетенции учащихся посредством использования информационно-коммуникативных технологий в процессе обучения английскому языку.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

Итоговая (государственная итоговая) аттестация проводится в форме защиты выпускной квалификационной работы. Итоговая аттестация осуществляется экзаменационными комиссиями, в состав которых включено не менее 50% представителей работодателей.

Процедуру, формы, порядок организации итоговой аттестации, порядок подачи апелляций, а также особенности проведения итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья определяет Положением о проведении итоговой аттестации по не аккредитованным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры.

Общие требования к содержанию и структуре выпускной квалификационной работы обучающегося и порядку её защиты определяет Положение о выпускной квалификационной работе, Программа итоговой (государственной итоговой) аттестации.

В качестве показателей результатов освоения образовательной программы выступает уровень сформированности компетенций у выпускника. Структуру формирования компетенции можно представить в виде следующих четырех последовательных уровней:

Пороговый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству в профессиональной области. Это начальный уровень обучения, который называют уровнем знакомства.

Продвинутый уровень формирования компетенции в процессе восхождения к мастерству в профессиональной области. На этом уровне студент способен воспроизводить по памяти ранее усвоенную информацию и применять усвоенные алгоритмы деятельности (без помощи извне) для решения типовых профессиональных практических задач. Никакой новой информации на этом уровне деятельности не создаётся.

Повышенный уровень формирования компетенции – это этап квалифицированной профессиональной деятельности, достижение которого позволяет решать широкий круг

нетиповых (реальных) задач. Нетиповые задачи требуют комбинирования известных алгоритмов и приёмов деятельности, эвристического (комбинаторного) мышления, которое позволяет необычным образом использовать известную информацию при решении неизвестных ранее задач. Эвристические решения, как правило, сопровождаются развёрнутым обсуждением возможных альтернатив и экспериментированием. Деятельность на этом уровне обогащает личный опыт студента новой только для него информацией, повышая его профессиональное мастерство.

Высокий уровень формирования компетенций предполагает способность студента добывать объективно новую информацию благодаря эффективной подготовке к профессиональному виду деятельности. Данный уровень (этап) формирования компетенции может быть продемонстрирован в процессе написания и защиты выпускной квалификационной работы.

В процессе защиты ВКР, на основе представленного отзыва, члены комиссии определяют по шкале оценивания, с использованием показателей, дескрипторов и критериев оценки компетенций уровень освоения образовательной программы.

Итоговая оценка	Уровень освоения образовательной программы
«5» (отлично)	Высокий
«4» (хорошо)	Продвинутый
«3» (удовлетворительно)	Базовый
«2» (неудовлетворительно)	Программа не освоена